

За более подробной информацией о районных судах и судопроизводстве в них просим обращаться к секретарю ближайшего районного суда штата Мэриленд.

За более подробной информацией о судебной системе и районных судах штата Мэриленд просим обращаться на вебсайт по адресу:

[www.mdcourts.gov](http://www.mdcourts.gov)

---

*Задача районного суда штата Мэриленд – обеспечить равное и справедливое отправление правосудия всем участникам судебного разбирательства, представшим перед судом.*

Сведения, содержащиеся в этой брошюре, предназначены для информирования общественности, а не приведены в качестве юридической консультации. Содержание этой брошюры может быть изменено в любое время и без предупреждения. Любое воспроизведение данного материала возможно только с разрешения Канцелярии ответственного секретаря районного суда штата Мэриленд.

DCA-027BRR (Rev. 04/2017) (TR 02/2017)



# Стенограммы и звукозаписи

RUSSIAN

Как получить  
звукозапись  
или  
стенограмму

Районный суд штата Мэриленд является судом письменного производства, что означает, что все процессуальные действия в суде фиксируются.

В отдельных случаях в ходе судопроизводства ведётся печатная *стенограмма*.

Любое лицо может запросить *звукозапись* на компакт-диске.

## СТЕНОГРАММЫ

---

Стенограммы можно получить *только* тогда, когда запрашивающее лицо обжаловало решение районного суда по гражданскому делу, в котором сумма иска составляет более 5 000 долл. (или 2 500 долл., если дело возбуждено до 1 октября 2003 г.). В таких случаях следует обратиться с просьбой о том, чтобы стенограмма была направлена в окружной суд.

При подаче этой просьбы необходимо предоставить копию вашего апелляционного письма, а также залог в размере 75 долл. Суд оформит один оригинал, направляемый в окружной суд, и одну копию, высылаемую в ваш адрес.

Стоимость стенограммы составляет 3 долл. за страницу. Если общая стоимость составит менее 75 долл., копия стенограммы будет автоматически выслана вам по почте вместе с разницей между суммой залога и фактической стоимостью стенограммы.

Если же общая стоимость стенограммы составит более 75 долл., суд выставит вам счёт. Ваша копия стенограммы будет выслана вам после оплаты этого счёта.

Стенограмма включает в себя судопроизводство по делу. Например, если судья провёл предварительные слушания накануне судебного разбирательства, то в стенограмме будут отражены и слушания, и судебное разбирательство.

## ЗВУКОЗАПИСИ

---

Любое физическое лицо может запросить копию звукозаписи по делу независимо от того, являлось ли оно стороной по данному делу. Запрос звукозаписи следует подавать в письменном виде в канцелярию делопроизводителя. Стоимость звукозаписи по одному делу составляет 15 долл.

Районный суд использует для звукозаписи компакт-диски (CD). Все звукозаписи предоставляются на компакт-диске, с которого запись можно воспроизводить на компьютере с операционной системой Windows. Любая из сторон по любому делу или адвокат любой стороны может получить разрешение на прослушивание звукозаписи судебного разбирательства этого дела, причём в то время и в том месте, которые назначит судья по своему усмотрению.

## ЗВУКОЗАПИСИ - СУДЕБНЫЕ РАСПОРЯДИТЕЛИ РАЙОННЫХ СУДОВ

---

Звукозапись судопроизводства в присутствии судебного распорядителя районного суда производится в тех случаях, когда обвиняемый в совершении уголовного преступления уведомлен о праве на адвоката, за исключением того, что отдельные фрагменты звукозаписи должны быть заглушены. Любой сбой звукозаписывающей аппаратуры или её отсутствие не влияет на действительность постановлений или действий судебного распорядителя.

## ПОДАЧА ЗАПРОСА

---

Чтобы запросить стенограмму или звукозапись, следует подать письмо или запрос об истребовании стенограммы или звукозаписи в районный суд, где слушалось ваше дело. Ваш запрос должен содержать следующую информацию:

- номер дела;
- даты судебного разбирательства/слушаний;
- имена и фамилии обеих сторон по делу;
- ваши имя, фамилия, адрес и номер телефона.

Стенограммы, как правило, оформляют в течение 60 дней после запроса, а звукозаписи – в течение 30 дней.